



Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **63**

09/2019

Welttag des Tourismus

27. September 2019

Giornata mondiale del Turismo

27 settembre 2019



Kennzahlen - 2018

Dati principali - 2018

| | | |
|---|----------------------|---|
| Ankünfte | 7.519.786 | Arrivi |
| Übernachtungen | 33.329.270 | Presenze |
| Beherbergungsbetriebe | 10.294 | Esercizi ricettivi |
| Gastronomiebetriebe (2017) | 3.117 | Esercizi di ristorazione (2017) |
| Erwerbstätige im Bereich <i>Beherbergung</i> | 20.934 | Addetti settore <i>Alloggio</i> |
| Erwerbstätige im Bereich <i>Gastronomie</i> | 12.687 | Addetti settore <i>Ristorazione</i> |
| Durchschnittliche jährliche Bruttoentlohnung im Bereich <i>Beherbergung und Gastronomie</i> in Euro | 24.657 | Retribuzione annua media lorda del settore <i>Attività dei servizi di alloggio e ristorazione</i> in euro |
| Bruttowertschöpfung Bereich <i>Beherbergung und Gastronomie</i> | | Valore aggiunto del settore <i>Alloggio e Ristorazione</i> |
| - absolute Werte zu jeweiligen Preisen in Euro 2016 | 2.197.600.000 | - valore assoluto in euro a prezzi correnti 2016 |
| - % der Bruttowertschöpfung zu konstanten Preisen | 10,6 | - % sul totale valore aggiunto a prezzi costanti |

Die Welttourismusorganisation (UNWTO⁽¹⁾) mit der Aufgabe der „Förderung und Entwicklung des Tourismus als Beitrag zur wirtschaftlichen Entwicklung, zu internationalem Verständnis, Frieden, Wohlstand und Respekt für Freiheit und Menschenrechte für alle ohne Unterschied“ erklärte den 27. September jeden Jahres zum Welttourismustag. Das diesjährige Motto lautet: „**Tourism and Jobs: a better future for all**“.

L'Organizzazione mondiale del turismo (UNWTO⁽¹⁾), con l'obiettivo di "promuovere e migliorare il contributo del settore turistico allo sviluppo economico, all'integrazione internazionale, alla pace, alla prosperità e al rispetto della libertà e dei diritti umani per tutti senza distinzione" ha scelto per la "giornata mondiale del turismo 2019", fissata il 27 settembre di ogni anno, il motto "**Tourism and Jobs: a better future for all**".

(1) Die Weltorganisation für Tourismus, englisch *World Tourism Organization* (amtliche Abkürzung WTO), ist eine Sonderorganisation der Vereinten Nationen. L'Organizzazione mondiale del turismo, in inglese *World Tourism Organization* (abbreviazione ufficiale WTO) è un'agenzia specializzata delle Nazioni Unite.

Der Tourismus in Südtirol ist ein Schlüsselsektor für das Wirtschaftswachstum. Er ermöglicht Beschäftigung und Einkommen für viele Menschen unterschiedlichster Qualifikation und Herkunft. Somit profitieren auch andere Sektoren indirekt vom Tourismus, was für die lokale Gemeinschaft nicht unbedeutend ist.

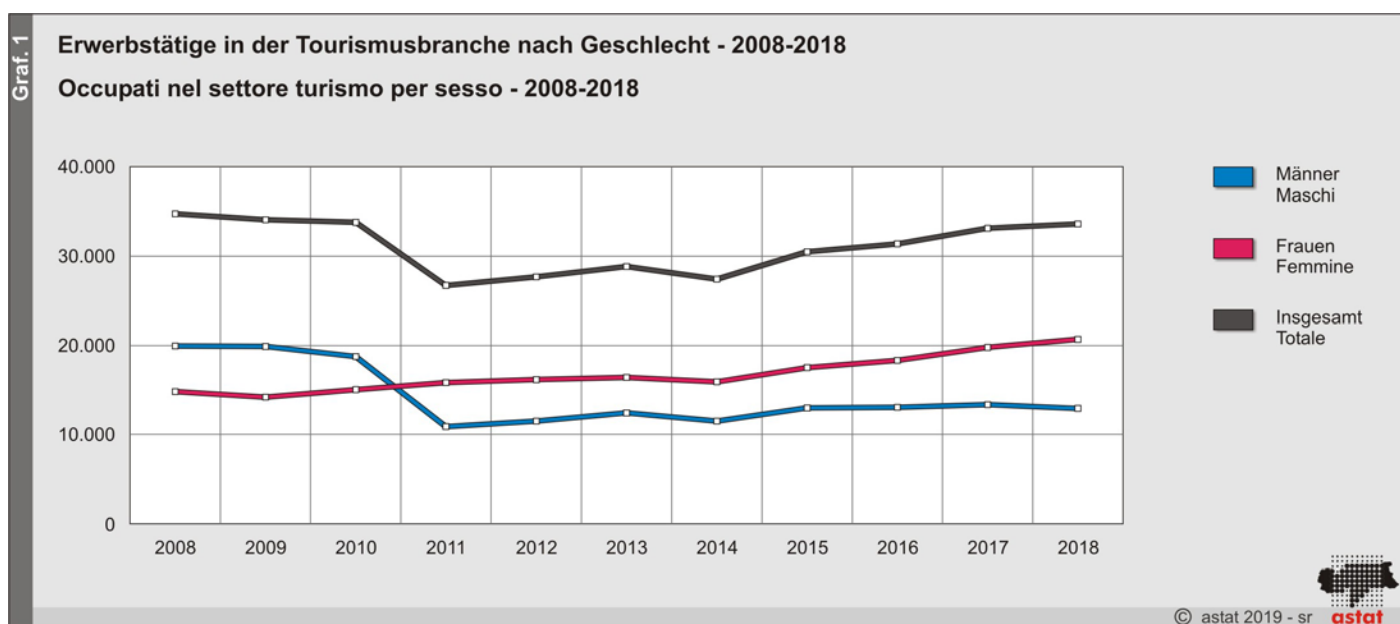
Die Tourismusbranche (*Beherbergung und Gastronomie*⁽²⁾) bietet 2018 insgesamt 33.600⁽³⁾ Menschen einen Arbeitsplatz. Davon sind 62,3% in Beherbergungsbetrieben und 37,7% in Gastronomiebetrieben beschäftigt.

Nach Geschlecht verteilt sind im Jahr 2018 20.700 Frauen (61,6%) und 12.900 Männer (38,4%) im Tourismus tätig. Zehn Jahre zuvor war das Verhältnis in der Tourismusbranche umgekehrt: 42,6% Frauen und 57,4% Männer.

In Alto Adige il turismo è un settore chiave per la crescita economica, che genera occupazione e reddito per molte persone di diversa qualifica e provenienza. Anche altri settori beneficiano in modo diretto dell'economia turistica, cosa che per la comunità locale non è irrilevante.

Nel 2018 nel settore turistico (*Alloggio e ristorazione*⁽²⁾) sono occupate complessivamente 33.600⁽³⁾ persone, di cui il 62,3% nel settore alberghiero e il restante 37,7% nella ristorazione.

Distinguendo per genere, nel 2018 gli occupati nel settore turistico sono 20.700 donne (61,6%) e 12.900 uomini (38,4%). Dieci anni fa la situazione era di tipo opposto: le donne erano il 42,6% e gli uomini erano il 57,4%.



Mit 13.800 Beschäftigten sind doppelt so viele Frauen wie Männer in den Beherbergungsbetrieben tätig. Der größte Anteil der im Tourismus beschäftigten Frauen (57,3%) ist in Hotels und ähnlichen Einrichtungen tätig. In der Gastronomie sind die Zahlen etwas ausgewogener: 6.900 Frauen und 5.800 Männer.

Nei soli esercizi alberghieri le donne sono 13.800, circa il doppio degli uomini. La maggior parte delle donne (57,3%) risultano occupate negli hotels e in strutture simili. Nella gastronomia invece la presenza di donne e uomini risulta più equilibrata: 6.900 donne e 5.800 uomini.

Die meisten Erwerbstätigen im Sektor Beherbergung und Gastronomie (8.100 Personen) sind zwischen 45 und 54 Jahre alt. Davon sind 64,9% in den Beherbergungsbetrieben und 35,1% in der Gastronomie beschäftigt. Betrachtet man nur den Bereich *Beherbergung*, überwiegen nach Alter die 35- bis 44-Jährigen. Diese machen ein Viertel (25,4%) aller Erwerbstätigen im Bereich für Beherbergung aus.

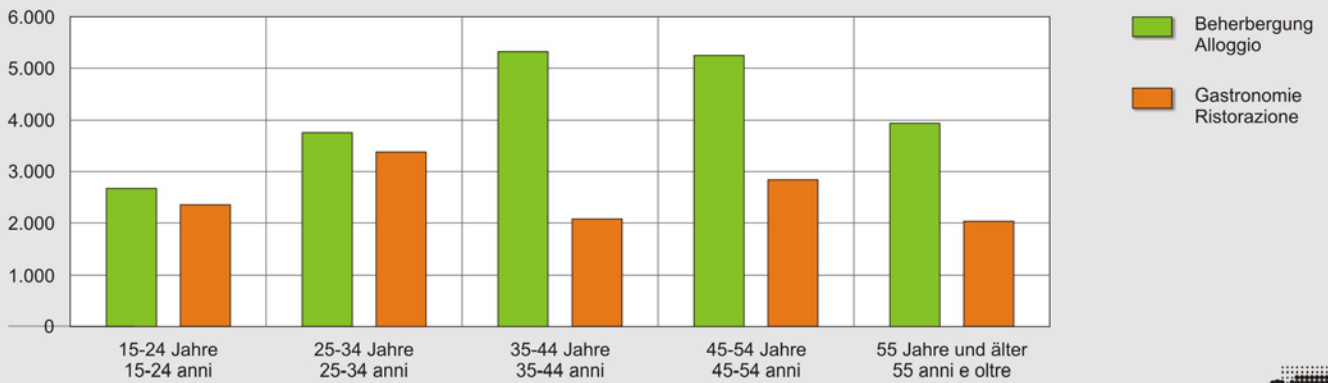

La maggior parte degli occupati nel settore Alloggio e ristorazione (8.100 persone) hanno tra i 45 e i 54 anni. Di questi il 64,9% sono attivi nel settore alberghiero e il 35,1% nella gastronomia. Per quanto riguarda il solo settore dell'*Alloggio*, il gruppo più numeroso è quello della classe d'età tra i 35 e i 44 anni. Questi risultano essere circa un quarto (25,4%) di tutti gli occupati di questo settore.

(2) Definition Ateco 2007
Definizione Ateco 2007

(3) Quelle Istat „Arbeitskräfteerhebung“, Auswertung des Astat
Fonte Istat "Indagine forze di Lavoro", elaborazione Astat

Erwerbstätige in der Tourismusbranche nach Altersklasse - 2018

Occupati nel settore turismo per classe di età - 2018

© astat 2019 - sr 

Die Tätigkeit in der Tourismusbranche bietet mehrere Anreize. Ausschlaggebend für die Arbeit in diesem Bereich sind sicherlich der Kontakt mit Menschen, vielfältige Möglichkeiten und Flexibilität am Arbeitsplatz.

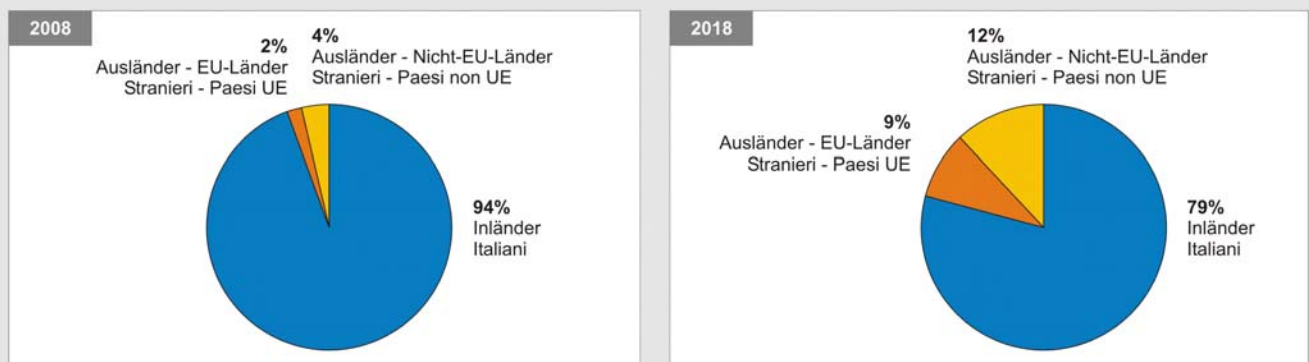

L'attività nel settore turistico può risultare attraente per diversi motivi. In questo ambito è possibile avere molto contatto con le persone, molte varietà di attività, anche di tipo flessibile.

Erwerbstätige in der Tourismusbranche nach Herkunft - 2008 und 2018

Prozentuelle Verteilung

Occupati nel settore turismo per cittadinanza - 2008 e 2018

Composizione percentuale

© astat 2019 - sr 

79,1% der im Bereich *Beherbergung und Gastronomie* 2018 Beschäftigten haben die italienische Staatsbürgerschaft, 8,8% kommen aus der Europäischen Union (3,0% aus der Slowakei und 2,8% aus Rumänien) und 12,1% aus Nicht-EU-Ländern. Vor zehn Jahren zeigte sich noch ein anderes Bild: Fast die gesamten Erwerbstätigen (94,4%) waren italienische Staatsbürger, 2,1% kamen aus einem EU-Land (25 Länder) und 3,5% aus Nicht-EU-Ländern.

Weniger positiv ist die Entwicklung der Entlohnung im Bereich Tourismus. Trotz der wirtschaftlichen Bedeutung dieses Sektors für die Wertschöpfung, welche zwischen 2015 und 2016 real um rund vier Prozentpunkte gewachsen ist, (+76,8 Millionen Euro infla-

Nel 2018 il 79,1% delle persone attive nel settore *Alloggio e ristorazione* è cittadino italiano, l'8,8% viene da Paesi dell'Unione Europea (il 3,0% slovacchi e il 2,8% rumeni), mentre il 12,1% risulta proveniente da Paesi extracomunitari. Dieci anni fa la provenienza degli addetti non era così diversificata: la quasi totalità (94,4%) aveva cittadinanza italiana, mentre il 2,1% proveniva da Paesi dell'Unione Europea (25 Paesi) e il 3,5% da Paesi non EU.

L'andamento delle retribuzioni nel settore del turismo è invece meno positivo. Nonostante l'importanza economica di questo settore in termini di produzione di valore aggiunto, cresciuto anche tra il 2015 e il 2016 di circa quattro punti percentuali in termini reali (+76,8

tionsbereinigt⁽⁴⁾), lag die durchschnittliche jährliche Bruttoentlohnung in Südtirol im Jahr 2017 mit 24.657 Euro⁽⁵⁾ um 14,2% unter dem allgemeinen Durchschnittsgehalt (28.729 Euro). Zudem beträgt der effektive Verlust zwischen 2016 und 2017 bei der durchschnittlichen Entlohnung in diesem Sektor 2,5% gegenüber einem effektiven Verlust von 2,0% beim allgemeinen Durchschnittsgehalt in Südtirol.

10,6% der Wertschöpfung im Bereich Beherbergung und Gastronomie

Der Tourismus ist einer der größten Wirtschaftszweige in Südtirol: Er ist jährlich für über zehn Prozent der Wertschöpfung und somit des Bruttoinlandsproduktes verantwortlich.

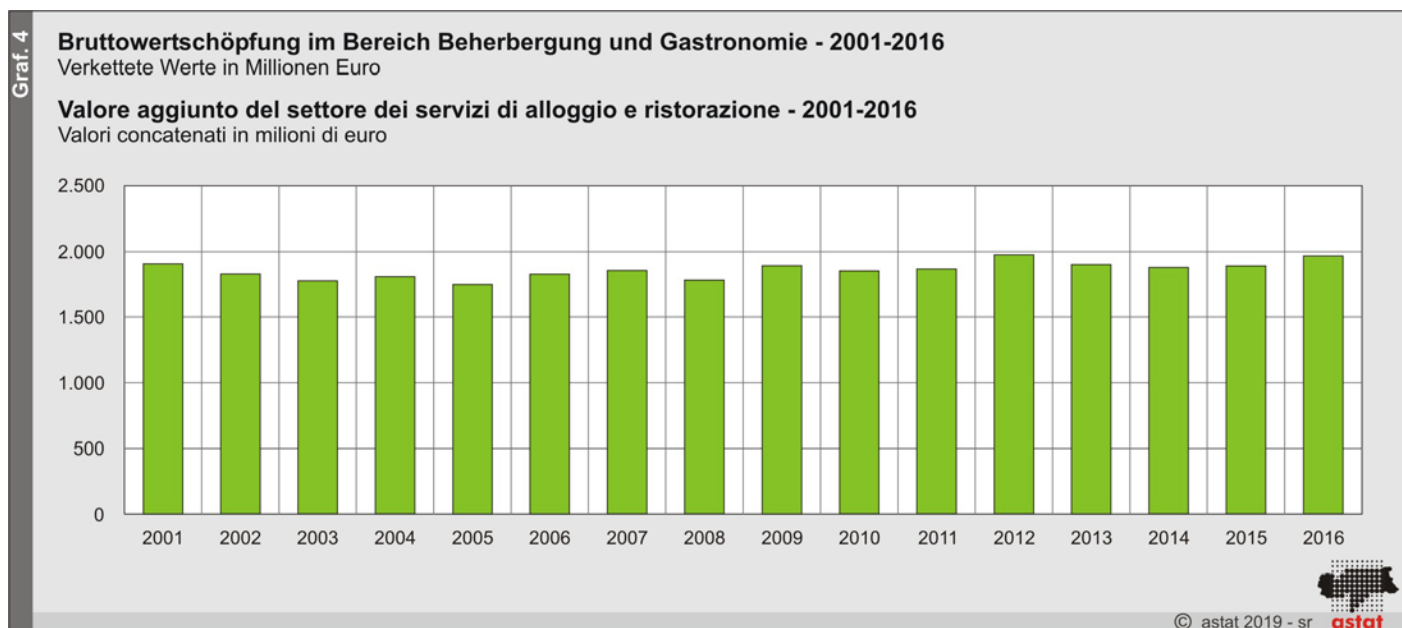
Südtirols Wertschöpfung beträgt im Jahr 2016 im Bereich *Beherbergung und Gastronomie* 1.967,5 Millionen Euro in verketteten Preisen, dies entspricht einem Anteil von rund 10,6% des Gesamtwertes. Die positiven Auswirkungen des Tourismus strahlen auch in andere Wirtschaftsbereiche wie Handel, Transport, Handwerk oder Landwirtschaft aus. So schafft der Tourismus Verdienstmöglichkeiten auch für Betriebe außerhalb der touristischen Hauptorte.

milioni di euro al netto dell'inflazione⁽⁴⁾), la retribuzione annua media lorda in Alto Adige si attesta nel 2017 a 24.657 euro⁽⁵⁾, il 14,2% in meno della media provinciale (28.729 euro). Tra il 2016 e il 2017 inoltre la perdita reale della retribuzione media del settore risulta pari a -2,5%, contro una perdita reale della retribuzione media provinciale del 2,0%.

10,6% del valore aggiunto per servizi di alloggio e ristorazione

Il turismo è uno dei maggiori rami dell'economia. In Alto Adige è in grado di generare annualmente più di un decimo del valore aggiunto e dunque del prodotto interno lordo.

In Alto Adige il valore aggiunto del settore *Servizi di alloggio e ristorazione* corrispondeva nel 2016 a 1.967,5 milioni di euro a prezzi concatenati, ovvero al 10,6% del totale del valore aggiunto. Indirettamente anche tutta la comunità locale beneficia dello sviluppo turistico: accanto agli esercizi ricettivi vengono favorite le aziende di commercio, il trasporto, l'artigianato e l'agricoltura. Il turismo crea possibilità di guadagno anche per le aziende che si collocano fuori dalle aree maggiormente turistiche.



Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 56.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Irene Mahlknecht, tel. 0471 41 84 56.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

(4) Quelle: Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung Südtirols
Fonte: Conto economico della Provincia di Bolzano

(5) Quelle: NISF
Fonte: INPS